

Bruselj, 29. november 2024
(OR. en)

16127/24

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0436(COD)

TRANS 510
CODEC 2207

DOPIS

Pošiljatelj:	Generalni sekretariat Sveta
Prejemnik:	Svet
Št. predh. dok.:	15766/24 + COR1
Št. dok. Kom.:	16307/23 + ADD1
Zadeva:	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravicah potnikov v okviru multimodalnih potovanj – splošni pristop

I. UVOD

1. Komisija je 29. novembra 2023 Svetu in Evropskemu parlamentu predložila predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravicah potnikov v okviru multimodalnih potovanj. Predlog je bil predstavljen kot del svežnja, s katerim naj bi odpravili vrzeli v obstoječem regulativnem okviru za pravice potnikov, skupaj s predlogom uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi uredb (ES) št. 261/2004, (ES) št. 1107/2006, (EU) št. 1177/10, (EU) št. 181/2011 in (EU) 2021/782 glede izvrševanja pravic potnikov v Uniji.

2. Cilj predloga o multimodalnih potovanjih je vzpostaviti pravni okvir za določitev zadevnih obveznosti in odgovornosti različnih ponudnikov potovalnih storitev, vključenih v multimodalno potovanje. Osnutek uredbe določa:
 - prepoved diskriminacije med potniki glede pogojev prevoza in ponujanja vozovnic;
 - obveznost zagotavljanja minimalnih in točnih informacij potnikom v dostopni obliki in pravočasno;
 - varstvo pravic potnikov v primeru motenj, zlasti v primeru zamujene povezave med različnimi načini prevoza med multimodalnim potovanjem, ter
 - nediskriminacijo invalidov in oseb z omejeno mobilnostjo ter njim namenjeno pomoč.
3. Namen predloga je dopolniti obstoječa pravila iz sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov¹, da bi potnikom zagotovili podobno raven varstva, kadar med potovanjem prehajajo med različnimi načini prevoza.
4. Osnutek uredbe temelji na členu 91(1) in členu 100(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU).

¹ Za namene te uredbe sektorska zakonodaja o pravicah potnikov pomeni, kot je ustrezno, Uredbo (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL L 46, 17.2.2004, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/261/oj>); Uredbo (ES) št. 1107/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu (UL L 204, 26.7.2006, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1107/oj>); Uredbo (EU) št. 1177/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o pravicah potnikov med potovanjem po morju in celinskih plovni poteh ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 334, 17.12.2010, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/1177/oj>); Uredbo (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o pravicah potnikov v avtobusnem prevozu in spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 55 28.2.2011, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/181/oj>) ter Uredbo (EU) 2021/782 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2021 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 172, 17.5.2021, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj>).

II. DELO V DRUGIH INSTITUCIJAH

5. V Evropskem parlamentu je glavni odgovorni odbor za ta dosje Odbor za promet in turizem (TRAN). Kot poročevalec je imenovan Jens GIESEKE (EPP, DE). Odbor še ni sprejel odločitve o predlogu.
6. Evropski ekonomsko-socialni odbor je mnenje dal 30. marca 2024². Evropski odbor regij je sklenil, da mnenja o tem predlogu ne bo predložil.

III. DELO V OKVIRU SVETA IN NJEGOVIH PRIPRAVLJALNIH TELES

7. Oba predloga, tj. o multimodalnih potovanjih in o izvrševanju, sta bila predstavljena 12. januarja 2024 na seji Delovne skupine za intermodalni promet in omrežja. O predlogu o multimodalnih potovanjih se je obširno razpravljalo v času belgijskega predsedstva, ki je obravnavo zaključilo s poročilom o napredku³, predstavljenim Svetu 12. junija 2024. Madžarsko predsedstvo je nadaljevalo razpravo, zadnja seja delovne skupine pa je bila 12. novembra 2024.
8. Delegacije so se strinjale, da je treba v okviru multimodalnih potovanj zaščititi pravice potnikov, zlasti najbolj ranljivih, pri tem pa se je treba izogniti morebitni birokraciji in upravnemu bremenu za takšen nastajajoči trg. Izpostavile so izzive pri oblikovanju enotnega in skladnega okvira za multimodalna potovanja, pri katerih predpisi o načinih prevoza potnikom zagotavljajo različne ravni pravic. Prav tako so poudarile, da je treba zagotoviti, da so nove določbe izvršljive, izvedljive in zaščitene pred goljufijami.

² UL C, C/2024/3382, 31.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/3382/oj>.

³ Dokument 10924/24 + COR1.

9. Glede na pripombe delegacij je bilo ponovno določeno področje uporabe Uredbe, da bi bilo besedilo bolj jasno ter da bi prevozniki in posredniki bolje vedeli, kaj so njihove obveznosti, potniki pa, kaj so njihove pravice.
- a) V končnem kompromisu so v področje uporabe zajete samo enotne multimodalne vozovnice in kombinirane multimodalne vozovnice. **Ločene multimodalne vozovnice so bile izključene** iz področja uporabe, saj upravljavci v primeru ločenega nakupa ne morejo vedeti, da imajo obveznosti.
 - b) V kompromisu so jasno določeni pogoji, ki jih mora izpolnjevati potovanje, da spada na področje uporabe, predvsem v kontekstu **nacionalnih izjem**, ki veljajo za sektorsko zakonodajo Unije o pravicah potnikov.
 - c) Ker bi bilo treba odpraviti regulativne vrzeli z nadgradnjo obstoječih struktur in odgovornosti, kompromis prenaša obveznosti upravljavcev **multimodalnih vozlišč potniškega prometa** na upravljavce velikih terminalov oziroma postaj. Kompromis uvaja prag za zadevne terminale oziroma postaje in obveznost, da upravljavci terminalov oziroma postaj sodelujejo drug z drugim.
 - d) Da bi se izognili prekomerni kompleksnosti hkratne uporabe določb na podlagi te uredbe in **direktive o paketnem potovanju**⁴, predsedstvo predlaga, da se iz področja uporabe te uredbe izključijo multimodalne vozovnice, ki so del paketa.
10. Poleg spremenjenega področja uporabe Uredbe, je bilo predlaganih še več drugih sprememb predloga Komisije, s katerimi naj bi na eni strani pojasnili določbe, na drugi pa zmanjšali upravno breme. Spremenjen je bil vrstni red nekaterih (delov) členov, da bi se izboljšala berljivost besedila. Predsedstvo si je tudi prizadevalo ohraniti skladnost med tem predlogom in predlogom o izvrševanju pravic potnikov v Uniji.

⁴ Direktiva (EU) 2015/2302 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o paketnih potovanjih in povezanih potovalnih aranžmajih, spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 90/314/EGS (UL L 326, 11.12.2015, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2302/oj>).

11. Izpostaviti je treba naslednje spremembe predloga Komisije:

- a) Predlog uvaja znatne obveznosti za upravitelje, vključene v multimodalna potovanja, ki se opravljajo na podlagi **enotne multimodalne vozovnice**, zato je bil pojasnjen pojem enotne multimodalne vozovnice, tako da je določeno, da bi morali prevozniki, ki opravljajo zaporedne prevozne storitve, ki so del multimodalnega potovanja, med seboj skleniti dogovor, da bodo zadevne prevozne storitve ponujali kot del takšnega multimodalnega potovanja.
- b) Pojasnjeno je bilo **razmerje do drugih pravnih aktov Unije**, vključno s sektorsko zakonodajo Unije o pravicah potnikov.
- c) Pojasnjena je bila **obdelava osebnih podatkov**, tako da so izpolnjene pravne zahteve.
- d) Pojasnjeno je bilo **povračilo polne cene vozovnice**, rezervirane prek posrednika, tako da je zdaj bolj upoštevana sodna praksa, predvsem glede posredniških provizij.
- e) V zvezi z **enotnim obrazcem za povračilo in nadomestilo** je v kompromisu predlagano, da se pojasni in poenostavi postopek vložitve zahtevkov za povračilo in nadomestilo. Jezikovna ureditev za predložitve obrazcev je bila poenostavljena, da se zmanjša upravno breme za prevoznike in posrednike na eni strani ter olajša postopek za potnike na drugi.
- f) Za zaščito visoke **kakovosti storitev za invalidne osebe ali osebe z omejeno mobilnostjo** je bila uvedena obveznost, da prevozniki in upravljavci terminalov oziroma postaj določijo standarde kakovosti za informacije in zahteve glede dostopa ter spremljajo njihovo izpolnjevanje.
- g) Pojasnjena je bila **odgovornost upravljavcev terminalov oziroma postaj in prevoznikov, ki pomagajo invalidnim osebam ali osebam z omejeno mobilnostjo**, tako da je na eni strani skladna s pravom Unije, na drugi pa z mednarodnimi konvencijami, katerih pogodbenica je Unija.

- h) Kar zadeva splošne **standarde kakovosti storitev**, je več delegacij izrazilo željo, da se najprej oceni izvajanje sedanjih zahtev iz Uredbe (EU) 2021/782, preden se razširijo na druge sektorje.
 - i) Delegacije so se strinjale, da je treba zagotoviti učinkovito uveljavljanje pravic potnikov v Uniji. Da nacionalnim upravnim organom ne bi bilo naloženo prekomerno upravno breme ter da bi se ohranila njihova neodvisnost, so bile črtane določbe o **pristopu k spremljanju skladnosti, temelječem na tveganju, in o sodelovanju med državami članicami in Komisijo**.
 - j) Da bi nacionalnim upravnim organom olajšali spremljanje, kako posredniki izpolnjujejo obveznosti na podlagi Uredbe (ES) št. 261/2004, bodo morali **posredniki iz tretjih držav** določiti pravnega zastopnika.
12. Na zadnji seji delovne skupine so delegacije pozdravile doseženi napredek in velika večina je menila, da je mogoče pripraviti splošni pristop v decembru.
13. Odbor stalnih predstavnikov je v okviru priprav na sejo Sveta 27. novembra 2024 potrdil kompromisno besedilo. V kompromisno besedilo iz priloge k temu dopisu je vključena dodatna sprememba, uvedena med sejo Odbora stalnih predstavnikov, glede navajanja občasnega avtobusnega prevoza v členu 2(1), točka (b). Besedilo je na splošno podprla velika večina delegacij.

IV. SKLEP

14. Glede na navedeno naj Svet (promet, telekomunikacije in energija) na seji 5. decembra 2024 doseže dogovor o splošnem pristopu glede kompromisnega besedila, priloženega temu dopisu.

2023/0436 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o pravicah potnikov v okviru multimodalnih potovanj

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 91(1) in člena 100(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁵,

po posvetovanju z Odborom regij,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

⁵ UL C, C/2024/3382, 31.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2024/3382/oj>.

- (1) S sektorsko zakonodajo Unije o pravicah potnikov, zlasti z uredbami (ES) št. 261/2004⁶, (ES) št. 1107/2006⁷, (EU) št. 1177/2010⁸, (EU) št. 181/2011⁹ in (EU) 2021/782¹⁰ Evropskega parlamenta in Sveta, se je znatno izboljšalo varstvo pravic potnikov, ki potujejo po zraku, morju in celinskih plovnih poteh, z avtobusom in po železnici, kadar njihove potovalne načrte zmotijo velike zamude in odpovedi.
- (2) Vendar je izvajanje pravic, določenih in zaščiteneh v skladu z navedenimi uredbami, razkrilo pomanjkljivosti za potnike, ki potujejo ali nameravajo potovati s kombinacijo načinov prevoza, kar preprečuje, da bi se v celoti uresničil potencial pravic potnikov.
- (3) V okviru skupne prometne politike je pomembno zaščititi pravice potnikov, ki prehajajo med različnimi načini prevoza, da bi se podprl razvoj multimodalnih potovanj in izboljšala izbira za potnike glede možnosti potovanja.

⁶ Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL L 46, 17.2.2004, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/261/oj>).

⁷ Uredba (ES) št. 1107/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu (UL L 204, 26.7.2006, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1107/oj>).

⁸ Uredba (EU) št. 1177/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o pravicah potnikov med potovanjem po morju in celinskih plovnih poteh ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 334, 17.12.2010, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2010/1177/oj>).

⁹ Uredba (EU) št. 181/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o pravicah potnikov v avtobusnem prevozu in spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 55 28.2.2011, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/181/oj>).

¹⁰ Uredba (EU) 2021/782 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2021 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 172, 17.5.2021, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/782/oj>).

- (4) Standarde Unije za varstvo iz uredb (ES) št. 261/2004, (ES) št. 1107/2006, (EU) št. 1177/2010, (EU) št. 181/2011 in (EU) 2021/782 za potovanje z uporabo enega načina prevoza bi bilo zato treba razširiti, da bi zajemali pravice potnikov, ki prehajajo med različnimi načini prevoza, in da bi se zagotovilo, da podjetja, vključena v multimodalno potovanje, delujejo v skladu s harmoniziranimi pravili.
- (5) Zagotoviti bi bilo treba pravno varstvo za potnike med multimodalnimi potovanji, če ni posebne sektorske zakonodaje Unije.
- (6) Pravice potnikov med multimodalnimi potovanji iz te uredbe bi morale dopolnjevati varstvo, ki ga isti potniki že uživajo na podlagi obstoječe zakonodaje Unije o pravicah potnikov. Zato ta uredba ne bi smela posegati v pravice in obveznosti na podlagi navedene zakonodaje.
- (6a) Vozovnice za multimodalno potovanje bi morale biti zajete v opredelitvi „enotne multimodalne vozovnice“, kadar so prevozniki, ki ponujajo takšne vozovnice, med seboj sklenili sporazum o ponujanju zaporednih storitev prevoza v okviru takšnega potovanja, tudi če ima vsak prevoznik poleg takšnega sporazuma tudi ločene pogoje prevoza.
- (7) Ta uredba se ne bi smela uporabljati za enotne multimodalne vozovnice, kadar so te del paketa in pravica do povračila izhaja iz Direktive (EU) 2015/2302 Evropskega parlamenta in Sveta¹¹. Glede na varstvo potnikov, predvideno v navedeni direktivi, se ta uredba prav tako ne bi smela uporabljati za kombinirane multimodalne vozovnice, kadar jih organizator kombinira v okviru turističnega paketa.

¹¹ Direktiva (EU) 2015/2302 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o paketnih potovanjih in povezanih potovalnih aranžmajih, spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 90/314/EGS (UL L 326, 11.12.2015, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2015/2302/oj>).

- (8) Države članice bi morale zagotoviti, da je prepovedana diskriminacija na podlagi državljanstva potnika oziroma sedeža prevoznika ali posrednika v Uniji, kadar prevozniki ali posredniki splošni javnosti ponujajo pogodbene pogoje in tarife za multimodalna potovanja. Socialne tarife ne bi smele biti prepovedane, če so taki ukrepi sorazmerni in neodvisni od državljanstva zadevnega potnika. Glede na razvoj spletnih platform za prodajo potniških vozovnic bi morale države članice posebno pozornost nameniti zagotavljanju, da med dostopom do spletnih vmesnikov ali nakupom vozovnic ne bo prihajalo do diskriminacije na podlagi državljanstva potnika oziroma sedeža prevoznika ali posrednika v Uniji. Poleg tega bi morala biti raven varstva potnika enaka ne glede na način nakupa določene vrste vozovnice.
- (9) Države članice bi morale zagotoviti, da prevozniki in posredniki, ki ponujajo pogodbe o prevozu za multimodalno potovanje, potnika obvestijo o vrsti vozovnice ali vozovnic, povezanih z zadevnim potovanjem, in o njegovih s tem povezanih pravicah, zlasti v zvezi z zamujenimi povezavami. Prevozniki in posredniki, ki ponujajo vrste vozovnic ali vozovnice za multimodalna potovanja, ki ne spadajo na splošno področje uporabe te uredbe, bi morali potnike predvsem obvestiti, da zadevne vozovnice imetnikom ne dajejo nobenih pravic na podlagi te uredbe, kar pa ne posega v njihovo pravico, da so obveščeni o splošnih pogojih, ki veljajo za zadevne vozovnice, ter o pravicah in obveznostih, ki veljajo na podlagi ustrezne sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov.

- (10) Dostop do potovalnih informacij, vključno s podatki v realnem času, olajšuje multimodalna potovanja in potnikom zagotavlja širši nabor možnosti potovanja. V zvezi s tem Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1926¹² določa dostopnost takih potovalnih in prometnih informacij prek nacionalnih točk dostopa. Da bi se preprečilo nepotrebno breme za prevoznike, ki ponujajo enotne multimodalne vozovnice, bi jim bilo treba omogočiti, da določbe te uredbe glede zagotavljanja potovalnih informacij drugim prevoznikom in posrednikom, ki prodajajo njihove storitve, izpolnjujejo v obsegu, v katerem te podatke posredujejo takim nacionalnim točkam dostopa.
- (11) [...]
- (11a) Točnost storitev prevoza je pomembna za nemoten potek multimodalnih potovanj, vendar ne bi smela imeti prednosti pred varnostjo storitve prevoza in drugih uporabnikov prometne infrastrukture. Zlasti pri avtobusnem prevozu, pri katerem se pri storitvah prevoza uporabljajo ceste skupaj s številnimi drugimi udeleženci v cestnem prometu, na te storitve pa vplivajo gradbeni ali prometni ukrepi, ki vedno lahko povzročijo zamude (na primer zaradi nesreč, prometnih zastojev, gradbišč, cestnih zapor in/ali obvozov), bi bilo treba posebno pozornost nameniti spoštovanju cestnoprometnih predpisov ter upoštevanju po zakonu predpisanega časa vožnje in počitka.
- (12) Potniki z enotno multimodalno vozovnico, ki zamudijo povezavo zaradi zamude ali odpovedi predhodne storitve, vključene v zadevno vozovnico, bi morali imeti možnost povračila stroškov vozovnic ali preusmeritve pod zadovoljivimi pogoji, prav tako bi jim bilo treba zagotoviti ustrezno oskrbo med čakanjem na poznejšo povezavo.

¹² Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1926 z dne 31. maja 2017 o dopolnitvi Direktive 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z opravljanjem storitev zagotavljanja večmodalnih potovalnih informacij po vsej EU (UL L 272, 21.10.2017, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2017/1926/oj).

- (12a) V primerih, kjer je potrebna dodatna nastanitev zaradi vremenskih razmer, ki ogrožajo varno opravljanje storitve prevoza, ali zaradi izrednih okoliščin, ki se jim ne bi bilo mogoče izogniti tudi ob sprejetju vseh ustreznih ukrepov, bi bilo treba prevozniku dovoliti, da omeji trajanje nastanitve. V skladu s splošno sprejetimi načeli bi morali biti prevozniki tisti, ki morajo dokazati, da je nastanitev potrebna zaradi takšnih vremenskih razmer ali izrednih okoliščin.
- (13) Kadar se enotna multimodalna vozovnica rezervira preko posrednika, bi moral posrednik obvestiti potnika o postopku povračila. V ta namen bi moral pogodbeni prevoznik javno navesti, ali pri obdelavi povračil sodeluje s posredniki, in če je tako, s katerimi posredniki; za izpolnjevanje te obveznosti bi bilo treba šteti tudi negativni seznam posrednikov, za katere se pogodbeni prevoznik odloči, da z njimi ne bo sodeloval.
- (14) Pravilne informacije v zvezi s storitvijo multimodalnega prevoza so bistvenega pomena tudi, kadar potniki kupijo vozovnice od posrednikov. Kadar posredniki ali prevozniki prodajajo ločene vozovnice za različne storitve prevoza v obliki kombinirane multimodalne vozovnice, bi morali potnika jasno obvestiti, da navedene vozovnice ne zagotavljajo enake ravni varstva kot enotne multimodalne vozovnice in da jih prevoznik ali prevozniki, ki opravljajo storitev, niso izdali kot enotne multimodalne vozovnice. Če posredniki ali prevozniki, ki so prodali kombinirano multimodalno vozovnico, ne izpolnijo te zahteve, bi morali biti odgovorni za povračilo polne cene vozovnice pod enakimi pogoji, kot bi se uporabljali za enotno multimodalno vozovnico.
- (14a) Postopki za povračilo bi morali biti nediskriminatorni in lahko dostopni. Da bi potnikom olajšali vlaganje zahtevkov za povračilo v skladu s to uredbo, bi bilo treba določiti obrazec za take zahtevke, ki je veljaven po vsej Uniji. Potniki bi morali imeti možnost, da zahtevke vložijo z uporabo takega obrazca. Čeprav je vlaganje zahtevkov za povračilo prek elektronskih sredstev postalo razširjena praksa, pa bi potnik moral imeti na voljo dovolj možnosti, da zahtevke vloži drugače kot elektronsko in da se njegova zadeva obravnava učinkovito tudi prek drugih sredstev in ne le elektronsko, na primer po telefonu ali pošti.

- (15) Glede na Konvencijo Združenih narodov o pravicah invalidov, ki je za Unijo začela veljati 22. januarja 2011, ter z namenom, da se invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo omogočijo multimodalna potovanja, primerljiva s tistimi za druge državljane, bi bilo treba določiti pravila o nediskriminaciji in pomoči med multimodalnim potovanjem. Posebno pozornost bi bilo treba nameniti zlasti zagotavljanju informacij invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v zvezi z dostopnostjo storitev prevoza, pogoji dostopnosti do vozil in opremo v vozilih ob menjavi načina prevoza. Če so informacije za invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo zagotovljene v dostopnih oblikah, bi jih bilo treba zagotoviti v skladu z veljavno zakonodajo, kot so zahteve glede dostopnosti iz Priloge I k Direktivi (EU) 2019/882 Evropskega parlamenta in Sveta¹³. Glede na koristi v smislu varnosti, priročnosti in dostopnosti bi morale države članice spodbujati uporabo evropskih denarnic za digitalno identiteto za identifikacijo in avtentikacijo v okviru multimodalnega prevoza, zlasti za pomoč ranljivim ali invalidnim osebam.
- (15a) V zvezi z invalidnimi osebami in osebami z omejeno mobilnostjo bi bilo treba posebno pozornost nameniti zagotavljanju, da lahko prestopajo z enega prevoznega sredstva na drugo. Prevozniki in, če je ustrezno, upravljavci terminalov oziroma postaj bi morali zagotoviti pomoč tako, da oseba lahko pride do povezovalnih storitev prevoza, za katere ima rezervacijo v okviru enotne multimodalne vozovnice. Nadaljnjo pomoč bi bilo treba zagotoviti v skladu s sektorsko zakonodajo Unije o pravicah potnikov.
- (15b) Pravila glede dostopa za prevoz invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo bi bilo treba določiti ob dejavnem sodelovanju predstavniških organizacij za invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo ter po potrebi predstavnikov invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo. S temi predstavniki bi se bilo treba posvetovati o vsebini takšnih pravil o dostopu in jim omogočiti, da izrazijo svoje mnenje o njih.

¹³ Direktiva (EU) 2019/882 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o zahtevah glede dostopnosti za proizvode in storitve (UL L 151, 7.6.2019, str. 70, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2019/882/oj>).

- (16) Da bi invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo olajšali dostop do storitev multimodalnega potniškega prometa, bi države članice lahko od prevoznikov in upravljavcev terminalov oziroma postaj zahtevale vzpostavitev enotnih kontaktnih točk za usklajevanje informacij in pomoči.
- (17) [...]
- (17a) Upravljavci terminalov oziroma postaj in prevozniki, ki pomagajo invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo od ene storitve prevoza do povezovalne storitve prevoza na podlagi enotne multimodalne vozovnice, bi se morali v času, ko so odgovorni za pomoč zadevnim osebam, šteti za odgovorne, kadar povzročijo izgubo ali poškodbo opreme za gibanje, vključno z invalidskimi vozički, in pripomočkov ali izgubo ali poškodbo priznanih psov pomočnikov, ki jih uporabljajo invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo. Glede na to, da pogoje za takšno odgovornost prevoznikov za nekatere načine prevoza, predvsem zračnega in pomorskega, urejajo mednarodne konvencije, katerih pogodbenica je Unija, zlasti Konvencija o poenotenju nekaterih pravil za mednarodni letalski prevoz (Montrealska konvencija), ki je bila sklenjena s Sklepom Sveta 2001/539/ES¹⁴, in Atenska konvencija o prevozu potnikov in njihove prtljage po morju iz leta 1974, kot je bila spremenjena s Protokolom iz leta 2002, h kateremu je Unija pristopila s sklepoma Sveta 2012/22/EU¹⁵ in 2012/23/EU¹⁶, bi se bilo treba sklicevati na sektorsko zakonodajo Unije, ki se uporablja za zadevno vrsto prevoza ter določa posebna pravila in, kjer je ustrezno, te konvencije prenaša v pravo Unije.
- (18) [...]

¹⁴ Sklep Sveta 2001/539/ES z dne 5. aprila 2001 o sklenitvi Konvencije o poenotenju nekaterih pravil za mednarodni letalski prevoz (Montrealska konvencija) s strani Evropske skupnosti (UL L 194, 18.7.2001, str. 38, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2001/539/oj>).

¹⁵ Sklep Sveta 2012/22/EU z dne 12. decembra 2011 o pristopu Evropske unije k Protokolu iz leta 2002 k Atenski konvenciji o prevozu potnikov in njihove prtljage po morju iz leta 1974, z izjemo členov 10 in 11 Konvencije (UL L 8, 12.1.2012, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/22/oj>).

¹⁶ Sklep Sveta 2012/23/EU z dne 12. decembra 2011 o pristopu Evropske unije k Protokolu iz leta 2002 k Atenski konvenciji o prevozu potnikov in njihove prtljage po morju iz leta 1974 v zvezi s členoma 10 in 11 Konvencije (UL L 8, 12.1.2012, str. 13, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2012/23\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2012/23(1)/oj)).

- (19) Ta uredba ne bi smela vplivati na pravice potnikov, da vložijo pritožbo pri nacionalnem organu ali da uporabijo pravna sredstva v skladu z nacionalnim pravom in mednarodnimi konvencijami, kjer je to ustrezno, tudi da zahtevajo nadomestilo za škodo. Ta uredba prav tako ne posega v pravico prevoznikov, posrednikov in upravljavcev terminalov oziroma postaj, da uveljavljajo pravna sredstva med seboj ali v zvezi s tretjimi osebami, zlasti tožbe v zvezi s pogodbeno ali nepogodbeno odgovornostjo, v skladu z nacionalnim pravom.
- (20) Za ohranitev visoke ravni varstva potrošnikov v multimodalnem prevozu bi bilo treba od držav članic zahtevati, da določijo nacionalne izvršilne organe, ki bodo podrobno spremljali uporabo te uredbe in jo izvrševali na nacionalni ravni. Ti organi bi morali imeti možnost, da sprejmejo različne izvršilne ukrepe. Potniki bi morali imeti možnost, da se v primeru domnevnih kršitev Uredbe pritožijo pri navedenih organih ali katerem koli drugem organu, ki ga je v ta namen določila država članica. Opozoriti je treba, da lahko države članice določijo nacionalni izvršilni organ, ki je pristojen tudi za izvrševanje drugih pravil Unije o pravicah potnikov.

- (21) Pri uporabi te uredbe se bodo obdelovali osebni podatki, vključno s kontaktnimi podatki potnikov, zlasti, da bi potnikom zagotovili informacije, obravnavali zahteve za pomoč, povračilo in preusmeritev ter reševali pritožbe potnikov. Prevozniki, posredniki in upravljavci terminalov oziroma postaj bi morali osebne podatke na podlagi te uredbe obdelovati v skladu s pravom Unije o varstvu osebnih podatkov, zlasti Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁷, in sicer za namene in obdobje, določene v tej uredbi. Prevoznikom, posrednikom in upravljavcem terminalov oziroma postaj bi bilo treba dovoliti, da kontaktne podatke potnikov, zbrane za izpolnitev njihovih obveznosti v zvezi s potovalnimi informacijami potnikov, hranijo največ 72 ur po zaključku potovanja. Hramba takšnih osebnih podatkov za 72 ur bi lahko bila potrebna zlasti zato, da bi zadevni operaterji lahko potnike po zaključku potovanja obveščali, če bi se med potovanjem zgodil incident, na primer odpoved, zavrnitev vkrcanja, zamujena povezava ali zamuda.
- V primeru prekinitve potovanja ali odpovedi potovanja ali neobveščanja o pravicah potnikov v zvezi s kombinirano multimodalno vozovnico, zaradi česar bi lahko bili pozneje vloženi zlasti zahtevki za povračila in pritožbe, bi lahko bilo potrebno daljše obdobje hrambe, da bi prevoznikom, posrednikom in upravljavcem terminalov oziroma postaj omogočili izpolnjevanje njihovih obveznosti iz te uredbe glede zagotavljanja pomoči, povračil in preusmeritev ter reševanje pritožb. Vsakršna obdelava osebnih podatkov bi se morala izvajati v skladu s členom 5(1) in členom 6(1) Uredbe (EU) 2016/679.

¹⁷ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (*UL L 119*, 4.5.2016, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj>).

Vsakršna obdelava osebnih podatkov potnikov, vključno s hrambo takšnih podatkov s strani prevoznikov, posrednikov in upravljavcev terminalov oziroma postaj, za drugačne namene, kot je namen prvotnega zbiranja podatkov na podlagi te uredbe, bi se morala izvajati v skladu s členom 6(4) Uredbe (EU) 2016/679. Prevozniki, posredniki in upravljavci terminalov oziroma postaj lahko osebne podatke potnikov uporabljajo ali hranijo dlje, kot je obdobje hrambe, določeno v tej uredbi, in za takšne drugačne namene, kadar takšna obdelava temelji na drugih določbah prava Unije ali nacionalnega prava. Takšni nameni lahko vključujejo obdelavo za namene reševanja sporov, vključno s sodnimi postopki, v zvezi z izvajanjem te uredbe.

Poleg tega ta uredba ne posega v obdelavo osebnih podatkov na podlagi prava Unije ali nacionalnega prava, ki je potreben in sorazmeren ukrep v demokratični družbi za zagotavljanje ciljev iz člena 23(1) Uredbe (EU) 2016/679. Zlasti ne posega v obdelavo osebnih podatkov na podlagi Direktive (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁸ ter Uredbe (ES) št. 2111/2005 Evropskega parlamenta in Sveta¹⁹ ali nacionalnega prava v skladu s členom 6(4) Uredbe (EU) 2016/679 ali veljavnega prava Unije o varnosti in varovanju v letalstvu.

Opozoriti je treba, da obveznosti zagotavljanja informacij potnikom o njihovih pravicah ne posegajo v obveznost upravljavca, da posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, zagotovi informacije v skladu s členi 12, 13 in 14 Uredbe (EU) 2016/679.

(22) [...]

¹⁸ Direktiva (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (UL L 119, 4.5.2016, str. 132, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj>).

¹⁹ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2111/2005 z dne 14. decembra 2005 o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, in informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, ter razveljavitvi člena 9 Direktive 2004/36/ES (UL L 344, 27.12.2005, str. 15, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2005/2111/oj>).

- (23) Države članice bi morale določiti kazni za kršitve te uredbe in zagotoviti njihovo izvajanje. Kazni bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- (24) Ker ciljev te uredbe, in sicer razvoja trga Unije za multimodalni potniški prevoz in določitve pravic potnikov v okviru multimodalnih potovanj, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.
- (25) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta²⁰. Za sprejetje skupnih obrazcev zahtevkov za povračilo in nadomestilo ter vzorčnih poročil o dejavnostih bi bilo treba uporabiti postopek pregleda.
- (26) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela iz Listine o temeljnih pravicah Evropske unije, zlasti iz členov 21, 26, 38 in 47, ki določajo prepoved vsakršne diskriminacije, vključenost invalidnih oseb, zagotovitev visoke ravni varstva potrošnikov ter pravico do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča. Sodišča držav članic morajo to uredbo uporabljati ob upoštevanju navedenih pravic in načel.

²⁰ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

- (27) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta²¹ je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje podal 24. januarja 2024 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

²¹ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa pravila za multimodalni prevoz v zvezi z:

- (a) nediskriminacijo med potniki glede pogojev prevoza in ponujanja vozovnic;
- (b) obveščanjem potnikov;
- (c) pravicami potnikov v primeru motenj, zlasti v primeru zamujene povezave med različnimi načini prevoza;
- (d) nediskriminacijo invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo ter njim namenjeno pomočjo;
- (e) [...]
- (f) reševanjem pritožb;
- (g) splošnimi predpisi o izvrševanju;
- (h) kaznimi.

Člen 2

Področje uporabe

1. Brez poseganja v odstavek 1b tega člena in odstavek 4 člena 2a se ta uredba uporablja za multimodalna potovanja, ki jih prevozniki ali posredniki potnikom ponujajo v obliki enotnih multimodalnih vozovnic ali kombiniranih multimodalnih vozovnic, kadar so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) potovanje sestavljajo storitve prevoza, ki vse spadajo na področje uporabe sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov iz drugega pododstavka tega odstavka, nobena pa ni zajeta v izvetju, ki ga odobrijo države članice na podlagi člena 2(4) Uredbe (EU) št. 1177/2010 ali člena 2(2) Uredbe (EU) 2021/782. Kadar države članice uporabijo izvzetje na podlagi člena 2(5) Uredbe (EU) 2021/782 za storitve železniškega prevoza, se člen 6 te uredbe ne uporablja za del multimodalnega potovanja, ki poteka po železnici. Države članice lahko iz uporabe te uredbe izvzamejo mestne, primestne in regionalne storitve železniškega prevoza potnikov ter storitve železniškega prevoza potnikov v mednarodnem prometu, katerih znaten del, vključno z vsaj enim v voznem redu predvidenim postajnim postankom, se izvaja zunaj Unije, in sicer v enakem obsegu kot izvzamejo storitve iz uporabe Uredbe (EU) 2021/782;
 - (b) kadar potovanje vključuje linijski avtobusni prevoz v smislu člena 3, točka (a), Uredbe (EU) št. 181/2011, je predvidena dolžina te storitve prevoza 250 km ali več, ter
 - (c) potovanje sestavljajo storitve prevoza, ki imajo vsaka posebej določen vozni red, o katerem je potnik obveščen pred nakupom vozovnice za multimodalno potovanje.

Za namene te uredbe sektorska zakonodaja Unije o pravicah potnikov vključuje, kot je ustrezno, uredbe (ES) št. 261/2004, (ES) 1107/2006, (EU) št. 1177/2010, (EU) št. 181/2011 in (EU) 2021/782.

Pogoj iz točke (c) ni izpolnjen, če potnik uporablja večkratno vozovnico ali sezonsko vozovnico za eno ali več storitev prevoza, ki so del potovanja, razen kadar ima potnik rezervacijo, v kateri je izrecno naveden določen vozni red za vse storitve prevoza, ki so del zadevnega multimodalnega potovanja. Kadar ena ali več storitev prevoza, ki so del potovanja, ne izpolnjuje pogojev iz točk (a), (b) in (c) prvega pododstavka, se ta uredba uporablja za tiste dele zadevnega potovanja, ki vključujejo vsaj dve zaporedni storitvi prevoza z različnimi načini prevoza, ki izpolnjujejo navedene pogoje.

1a. Določbe te uredbe v zvezi s terminali oziroma postajami se uporabljajo za terminale oziroma postaje, ki se nahajajo v urbanih vozliščih iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 2024/1679²² in izpolnjujejo vse naslednje pogoje:

- (a) terminal oziroma postaja je povezovalna točka med storitvami prevoza z vsaj dvema različnima načinoma prevoza, ki izpolnjujeta pogoje iz odstavka 1, točki (a) in (b), tega člena;
- (b) terminal oziroma postaja ima upravljavca terminala oziroma postaje ter
- (c) terminal oziroma postajo v koledarskem letu uporabi vsaj 10000 potnikov ali več na dan.

Države članice se lahko odločijo, da se določbe te uredbe v zvezi s terminali oziroma postajami uporabljajo tudi za terminale oziroma postaje, ki jih v koledarskem letu uporabi manj kot 10000 potnikov na dan.

²² Uredba (EU) 2024/1679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. junija 2024 o smernicah Unije za razvoj vseevropskega prometnega omrežja, spremembi uredb (EU) 2021/1153 in (EU) št. 913/2010 ter razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1315/2013 (UL L, 2024/1679, 28.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1679/oj>).

Države članice Komisiji do ... [2 leti od datuma začetka veljavnosti te uredbe] uradno sporočijo seznam terminalov oziroma postaj na svojem ozemlju, za katere se uporablja ta uredba, in ji po potrebi sporočajo posodobitve tega seznama. Komisija na podlagi informacij, prejetih od držav članic, na svoji spletni strani objavi seznam terminalov oziroma postaj, za katere se uporablja ta uredba.

2. Ta uredba se uporablja za prevoznike, posrednike in upravljavce terminalov oziroma postaj.

Člen 2a

Razmerje do drugih pravnih aktov Unije

1. Ta uredba dopolnjuje varstvo, ki ga zagotavlja sektorska zakonodaja Unije o pravicah potnikov. Če v tej uredbi ni določeno drugače, se ta uredba uporablja brez poseganja v ustrezne določbe sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov.
2. Ta uredba se uporablja brez poseganja v zakonodajo Unije o varstvu potrošnikov.

Za namene te uredbe vključuje zakonodaja Unije o varstvu potrošnikov zlasti Uredbo (EU) 2017/2394 Evropskega parlamenta in Sveta²³ ter direktive 2005/29/ES²⁴, 2011/83/EU²⁵, 2013/11/EU²⁶ in (EU) 2020/1828²⁷ Evropskega parlamenta in Sveta ter Direktivo Sveta 93/13/EGS²⁸.

3. Ta uredba se ne uporablja za multimodalne vozovnice, če so sestavni del turističnega paketa v smislu Direktive (EU) 2015/2302.

²³ Uredba (EU) 2017/2394 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov, in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2006/2004 (UL L 345, 27.12.2017, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2394/oj>).

²⁴ Direktiva 2005/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (UL L 149, 11.6.2005, str. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2005/29/oj>).

²⁵ Direktiva 2011/83/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2011 o pravicah potrošnikov, spremembi Direktive Sveta 93/13/EGS in Direktive 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive Sveta 85/577/EGS in Direktive 97/7/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 304, 22.11.2011, str. 64, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2011/83/oj>).

²⁶ Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (Direktiva o alternativnem reševanju potrošniških sporov) (UL L 165, 18.6.2013, str. 63, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/11/oj>).

²⁷ Direktiva (EU) 2020/1828 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o zastopniških tožbah za varstvo kolektivnih interesov potrošnikov in razveljavitvi Direktive 2009/22/ES (UL L 409, 4.12.2020, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2020/1828/oj>).

²⁸ Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL L 95, 21.4.1993, str. 29, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1993/13/oj>).

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „multimodalno potovanje“ pomeni potovanje potnika od kraja odhoda do končnega namembnega kraja, ki zajema vsaj dve storitvi prevoza in vsaj dva različna načina prevoza;
- (2) „prevoznik“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki ni posrednik in ki ponuja storitve prevoza širši javnosti, konkretno:
 - (a) dejanski letalski prevoznik, kot je opredeljen v členu 2, točka (b), Uredbe (ES) št. 261/2004;
 - (b) prevoznik v železniškem prometu, kot je opredeljen v členu 3, točka (1), Uredbe (EU) št. 2021/782;
 - (c) prevoznik, kot je opredeljen v členu 3, točka (d), Uredbe (EU) št. 1177/2010, ter
 - (d) prevoznik, kot je opredeljen v členu 3, točka (e), Uredbe (EU) št. 181/2011;
- (2a) „pogodbeni prevoznik“ pomeni prevoznika, ki s potnikom sklene pogodbo o prevozu v obliki enotne multimodalne vozovnice;
- (3) „posrednik“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki ni prevoznik in ki za namene, povezane z njeno trgovsko, poslovno ali poklicno dejavnostjo, v imenu prevoznika ali potnika sklepa pogodbe o prevozu za multimodalna potovanja;
- (4) [...]
- (5) „vozovnica“ pomeni veljavno dokazilo, ne glede na njegovo obliko, o sklenitvi pogodbe o prevozu;
- (5a) „večkratna vozovnica“ ali „sezonska vozovnica“ pomeni vozovnico za neomejeno število voženj, ki v določenem obdobju veljavnemu imetniku omogoča multimodalno potovanje;

- (5b) „rezervacija“ pomeni dovoljenje, pisno ali elektronsko, ki daje pravico do prevoza na podlagi predhodno potrjenih prilagojenih ureditev prevoza;
- (5c) „polna cena vozovnice“ pomeni končno ceno, ki jo je treba plačati ob koncu postopka rezervacije in vključuje prevoznine za storitve prevoza in vse veljavne davke, stroške, dodatke in pristojbine, plačane za vse neobvezne in obvezne storitve, vključene v vozovnico, razen posredniških provizij, ne glede na to, ali so bili ti dodatki in provizije plačani skupaj s prevozninami za storitev prevoza ali ločeno pozneje;
- (5d) „posredniška provizija“ pomeni vsako razliko med zneskom, ki ga plača potnik, in zneskom, ki ga prejme prevoznik za isto storitev, pobere pa jo posrednik;
- (5e) „trajni nosilec podatkov“ pomeni vsak instrument, ki potniku omogoča, da podatke shrani tako, da so mu dostopni za poznejšo uporabo, za obdobje, ustrezno glede na namen podatkov, in ki omogoča nespremenjeno reprodukcijo shranjenih podatkov;
- (6) „pogodba o prevozu“ pomeni pogodbo o prevozu med prevoznikom in potnikom o opravljanju ene ali več storitev prevoza;
- (7) „enotna multimodalna vozovnica“ pomeni vozovnico za multimodalno potovanje, ki je kupljena v enkratni komercialni transakciji ter predstavlja eno samo pogodbo o prevozu in vsebuje zaporedne storitve prevoza, ki imajo vsaka posebej določen vozni red, opravlja pa jih eden ali več prevoznikov, ki so sklenili ustrezen medsebojni dogovor o ponujanju teh storitev prevoza v okviru takšnega potovanja;
- (8) „kombinirana multimodalna vozovnica“ pomeni vozovnico ali vozovnice za multimodalno potovanje, ki predstavljajo ločene pogodbe o prevozu in vsebujejo zaporedne storitve prevoza, ki imajo vsaka posebej določen vozni red in jih prevoznik ali posrednik kombinira na lastno pobudo, kupijo pa se v enkratni komercialni transakciji;
- (9) [...]

- (10) „storitev prevoza“ pomeni storitev potniškega prevoza, ki se izvaja med terminali oziroma postajami po voznem redu, vključno s storitvami prevoza, ponujenimi za preusmeritev;
- (11) do (18) [...]
- (19) „terminal oziroma postaja“ pomeni letališče, kot je opredeljeno v členu 2, točka (j), Uredbe (ES) št. 1107/2006, železniško postajo, kot je opredeljena v členu 3, točka (22), Uredbe (EU) 2021/782, pristaniški terminal, kot je opredeljen v členu 3, točka (k), Uredbe (EU) št. 1177/2010, ali avtobusno postajo, kot je opredeljena v členu 3, točka (m), Uredbe (EU) št. 181/2011;
- (20) „upravljavca terminala oziroma postaje“ pomeni vodstveni organ letališča, kot je opredeljen v členu 2, točka (f), Uredbe (ES) št. 1107/2006, upravljavca železniške postaje, kot je opredeljen v členu 3, točka (3), Uredbe (EU) 2021/782, upravljavca pristaniškega terminala, kot je opredeljen v členu 3, točka (s), Uredbe (ES) št. 1177/2010, ali upravljavca avtobusne postaje, kot je opredeljen v členu 3, točka (o), Uredbe (EU) št. 181/2011;
- (21) [...]
- (22) [...]
- (23) „zamujena povezava med multimodalnim potovanjem“ pomeni okoliščino, ko potnik med multimodalnim potovanjem zamudi eno ali več storitev prevoza zaradi zamude ob odhodu ali prihodu ali odpovedi ene ali več predhodnih storitev prevoza ali zaradi tega, ker je bila storitev prevoza opravljena pred načrtovanim časom odhoda, ali zaradi zavrnitve vkrcanja, kot je opredeljeno v členu 2, točka (j), Uredbe (ES) št. 261/2004;
- (24) „invalidna oseba“ in „oseba z omejeno mobilnostjo“ pomeni katero koli osebo s trajnimi ali začasnimi telesnimi, duševnimi, intelektualnimi ali senzoričnimi okvarami, ki jo lahko v povezavi z različnimi ovirami omejujejo, da ne more tako kot drugi potniki polno in učinkovito uporabljati prevoza, ali osebo, katere mobilnost pri uporabi prevoza je zmanjšana zaradi njene starosti;

- (24a) „dostopna oblika“ pomeni obliko, ki invalidni osebi ali osebi z omejeno mobilnostjo omogoča dostop do vseh ustreznih informacij, pa tudi da ji omogoča, da ima dostop enako izvedljivo in udobno kot oseba brez kakršnih koli okvar ali invalidnosti, ter ki izpolnjuje zahteve glede dostopnosti, opredeljene v skladu z veljavno zakonodajo, kot je Priloga I k Direktivi (EU) 2019/882;
- (24b) „priznani pes pomočnik“ pomeni psa, ki je posebej usposobljen za povečanje samostojnosti in samostojnega odločanja invalidov ter je uradno priznan v skladu z veljavnimi nacionalnimi pravili, kjer ta pravila obstajajo;
- (25) [...]

Člen 3a

Sodelovanje med upravljavci terminalov oziroma postaj

Upravljavci terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) sodelujejo med seboj, da bi izpolnili svoje obveznosti iz te uredbe, in potnike obveščajo o veljavnih ureditvah.

Države članice lahko v ta namen od upravljavcev terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) zahtevajo, da sprejmejo dogovor o sodelovanju, s katerim se določijo njihove operativne odgovornosti ter razumna in sorazmerna porazdelitev finančnih posledic, oziroma, če takega dogovora ni, določijo pravila o sodelovanju, ki veljajo za te upravljavce terminalov oziroma postaj.

Člen 3b

Obdelava osebnih podatkov

Prevozniki, posredniki in upravljavci terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) lahko uporabljajo osebne podatke, obdelane na podlagi te uredbe, le v obsegu, ki je potreben za namene izpolnjevanja njihovih obveznosti iz te uredbe glede pravice potnikov do informacij, zagotavljanja pomoči, preusmeritve in povračila ter reševanja pritožb.

Prevozniki, posredniki in upravljavci terminalov oziroma postaj lahko za namene izpolnjevanja svojih obveznosti glede pravice potnikov do informacij hranijo takšne podatke največ 72 ur po zaključku multimodalnega potovanja.

Prevozniki, posredniki in upravljavci terminalov oziroma postaj lahko za namene izpolnjevanja svojih obveznosti iz te uredbe glede pravice potnikov do informacij v zvezi s kombinirano multimodalno vozovnico iz člena 4a(2), zagotavljanjem pomoči, preusmeritvijo in povračilom hranijo osebne podatke potnikov več kot 72 ur po zaključku multimodalnega potovanja v obsegu, ki je nujno potreben za izpolnitev navedenih obveznosti v skladu s postopki, določenimi v veljavnem pravu Unije ali nacionalnem pravu.

POGLAVJE II

POGODBE IN INFORMACIJE O PREVOZU

Člen 4

Nediskriminacijski pogodbeni pogoji in tarife

Prevozniki ali posredniki brez poseganja v socialne tarife splošni javnosti ponudijo pogodbene pogoje in tarife za multimodalna potovanja, ki ne povzročajo neposredne ali posredne diskriminacije na podlagi državljanstva potnika oziroma sedeža prevoznika ali posrednika v Uniji.

Obveščanje potnikov o njihovih pravicah

1. Kadar prevozniki in posredniki ponujajo vozovnice za multimodalna potovanja, potnike pred nakupom obvestijo o naslednjem:
 - (a) vrsti vozovnice ali vozovnic, ki jih ponujajo, predvsem o tem, ali je to enotna multimodalna vozovnica ali kombinirana multimodalna vozovnica;
 - (b) splošnih pogojev, ki veljajo za vozovnico;
 - (c) pravicah in obveznostih potnika, prevoznika in posrednika, ki veljajo za zadevno vrsto vozovnice v skladu s to uredbo in ustrezno sektorsko zakonodajo Unije o pravicah potnikov, vključno z informacijami o postopku povračila, ter
 - (d) v primeru enotne multimodalne vozovnice, identiteti pogodbenega prevoznika in njegovih kontaktnih podatkih.

Prevoznik in posrednik lahko za izpolnitev zahteve po obveščanju iz prvega pododstavka, točka (c), uporabita povzetek določb iz te uredbe in iz ustrezne sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov, ki ga v vseh uradnih jezikih Unije pripravi in objavi Komisija.

2. Posrednik ali prevoznik, ki prodaja kombinirane multimodalne vozovnice, potnika pred nakupom obvesti, da kombinirano multimodalno vozovnico sestavljajo ločene pogodbe o prevozu, za katere ne veljajo pravice do povračila, preusmeritve ali pomoči v primeru zamujenih povezav v skladu s členi 7, 8 in 9. Te informacije se ob prodaji vozovnice zagotovijo na jasnem in dostopen način na trajnem nosilcu podatkov.
- 2a. Če se obveznosti pogodbenega prevoznika iz členov 7, 8 in 9 prenesejo na drugega prevoznika, posrednik, ki proda enotno multimodalno vozovnico ali pogodbeni prevoznik obvesti potnika o identiteti zadevnega prevoznika in o njegovih kontaktnih podatkih. Te informacije se sporočijo pred nakupom ali takoj, ko so na voljo.

3. Prevozniki in posredniki, ki ponujajo enotne ali kombinirane multimodalne vozovnice, potnikom na jasen in dostopen način zagotovijo tudi kontaktne podatke organa ali organov, ki so jih države članice določile na podlagi člena 20(1) in, če je ustrezno, o njihovih odgovornostih.
4. Prevozniki in posredniki informacije na podlagi tega člena zagotovijo na trajnem nosilcu podatkov in tudi v dostopnih oblikah.
5. Če pri multimodalnih potovanjih z enotno multimodalno vozovnico ali kombinirano multimodalno vozovnico pride do odpovedi, zavrnitve vkrcanja, zamujene povezave ali zamude ob odhodu ali prihodu, prevozniki, ki prodajo multimodalno vozovnico, in, kolikor je mogoče, posredniki navedejo, kje je mogoče dobiti informacije iz odstavka 1.

Člen 5

Potovalne informacije za potnike

1. [...]
2. Prevozniki in posredniki, ki v imenu enega ali več prevoznikov ponujajo vozovnice za multimodalno potovanje, potniku pred nakupom zagotovijo naslednje:
 - (a) splošne smernice o najkrajših povezovalnih časih med različnimi vrstami storitev prevoza v okviru multimodalnega potovanja;
 - (b) vozne rede in pogoje za najhitrejšo pot v okviru multimodalnega potovanja, ki ga ponuja prevoznik ali posrednik, vključno z določenim voznim redom za vse storitve prevoza, ki so del multimodalnega potovanja;
 - (c) vozne rede in pogoje za vse razpoložljive prevoznine za multimodalno potovanje, ki ga ponuja prevoznik ali posrednik, vključno z določenim voznim redom za vse storitve prevoza, ki so del multimodalnega potovanja, pri čemer izpostavijo najnižje cene.

- 2a. Posredniki pred nakupom obvestijo potnike o zaračunanih posredniških provizijah in o znesku teh provizij, ki se lahko povrne na podlagi člena 8.
3. Upravljavci terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) objavijo informacije o najkrajših povezovalnih časih med različnimi vrstami storitev prevoza, ki se opravljajo na terminalu oziroma postaji ter so skladne s pogoji iz člena 2(1), točki (a) in (b).
4. Prevozniki in posredniki, ki v imenu enega ali več prevoznikov ponujajo vozovnice za multimodalno potovanje, potniku pred multimodalnim potovanjem zagotovijo informacije o:
 - (a) do (c) [...]
 - (d) motnjah in zamudah, ki vplivajo na multimodalno potovanje, ali o tem, kje so na voljo informacije o motnjah in zamudah v realnem času, ter
 - (e) postopkih za vložitev pritožb v skladu s členom 18.
5. Prevozniki in, kolikor je mogoče, posredniki, ki ponujajo enotne multimodalne vozovnice in kombinirane multimodalne vozovnice, potniku med potovanjem zagotovijo naslednje informacije:
 - (aa) v primeru zamude ob prihodu ali odhodu ali odpovedi storitve, predvideni čas odhoda in predvideni čas prihoda za storitev ali nadomestno storitev;
 - (a) [...]
 - (b) glavne povezovalne storitve prevoza ter
 - (c) vprašanja glede varovanja in varnosti, ki se pojavijo na prevoznih sredstvih in na terminalih oziroma postajah ter vplivajo na zadevno potovanje.

6. Določen vozni red iz odstavka 2, točki (b) in (c), za vse prevozne storitve, ki so del multimodalnega potovanja, se nedvoumno in jasno navede na trajnem nosilcu podatkov. Druge informacije iz odstavkov 1 do 5 se zagotovijo v najustreznejši obliki, med drugim z uporabo ustreznih komunikacijskih tehnologij.
Vse informacije se zagotovijo v dostopni obliki.
7. Kadar se informacije zagotovijo z elektronskimi komunikacijskimi sredstvi, prevozniki in posredniki zagotovijo, da se lahko vsa pisna korespondenca, vključno z datumom in časom korespondence, hrani na trajnem nosilcu podatkov za poznejšo uporabo. Breme dokazovanja glede vprašanj, ali in kdaj so potnikom zagotovili potrebne informacije, nosijo prevozniki in posredniki. Vsa komunikacijska sredstva potniku omogočajo, da s prevozniki in posredniki hitro vzpostavi stik in učinkovito komunicira.

Člen 5a

Odgovornost za nezagotavljanje informacij o pravicah potnikov v zvezi s kombinirano multimodalno vozovnico

1. Kadar potnik zamudi povezavo naslednje storitve prevoza med multimodalnim potovanjem, ki se opravlja na podlagi kombinirane multimodalne vozovnice, je posrednik ali prevoznik, ki je prodal kombinirano multimodalno vozovnico in ne more dokazati, da so bile potniku zagotovljene informacije iz člena 4a(2), odgovoren za povrnitev zneska, plačanega za zadevno vozovnico, v skladu s členom 7(1), točka (a). Pravica do povračila ne posega v veljavno nacionalno pravo, ki potnikom zagotavlja dodatno nadomestilo za škodo.
2. Posrednik ali prevoznik, ki je prodal kombinirano multimodalno vozovnico, je odgovoren za obravnavo zahtevkov in morebitnih pritožb potnika v skladu z odstavkom 1.
3. Povračilo iz odstavka 1 se izplača v 30 dneh po prejemu zahtevka.

Člen 5b

Posredovanje informacij s strani posrednika

Kadar potnik enotne multimodalne vozovnice ne pridobi neposredno od prevoznika temveč preko posrednika, zadevni posrednik ob rezervaciji obvesti pogodbenega prevoznika, da je kot posrednik rezerviral vozovnico, ter prevozniku zagotovi kontaktne podatke potnika in podatke o rezervaciji. Posrednik zadevnemu prevozniku zagotovi tudi svoje poštno in elektronske kontaktne podatke.

Člen 6

Dostop prevoznikov in posrednikov do potovalnih informacij

1. Prevozniki, ki ponujajo enotne multimodalne vozovnice, zagotovijo drugim prevoznikom in posrednikom, ki prodajajo njihove vozovnice na podlagi pogodbe ali drugega medsebojnega dogovora, dostop do potovalnih informacij iz člena 5(2) do (5).
2. Prevozniki, ki ponujajo enotne multimodalne vozovnice, te informacije posredujejo in odobrijo dostop do njih na nediskriminatoren način in brez nepotrebnega odlašanja. Enkratni zahtevek zadostuje za stalen dostop do informacij. Prevoznik, ki mora dati na voljo informacije v skladu z odstavkom 1, lahko zahteva sklenitev pogodbe ali drugega dogovora, na podlagi katerega se posredujejo informacije ali odobri dostop do njih. Pogoji morebitne pogodbe ali dogovora o uporabi informacij ne omejujejo po nepotrebem možnosti za njihovo ponovno uporabo. Pogoji se ne uporabljajo za omejevanje konkurence.
3. Informacije se posredujejo in dostop se zagotovi z ustreznimi tehničnimi sredstvi, kot so vmesniki za aplikacijsko programiranje. Zagotovi se, da so ti vmesniki za aplikacijsko programiranje v skladu s specifikacijami iz izvedbenih aktov, sprejetih na podlagi Direktive (EU) 2016/797.

4. Kadar se informacije iz odstavka 1 tega člena zagotovijo v skladu z drugimi pravnimi akti Unije, zlasti delegiranimi akti, sprejetimi na podlagi člena 6(8) Direktive 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta²⁹, se šteje, da so izpolnjene obveznosti iz tega člena glede zadevnih informacij.

POGLAVJE III

ZAMUJENE POVEZAVE MED MULTIMODALNIMI POTOVANJI, KI SE OPRAVLJAJO NA PODLAGI ENOTNE MULTIMODALNE VOZOVNICE

Člen 7

Povračilo in preusmeritev

1. Kadar je med multimodalnim potovanjem, ki se opravlja na podlagi enotne multimodalne vozovnice, povezava zamujena ali pogodbeni prevoznik z razlogom pričakuje, da bo zamujena, pogodbeni prevoznik potniku nemudoma omogoči, da izbere med naslednjimi možnostmi:
- (a) povračilo polne cene vozovnice pod pogoji, pod katerimi je bila plačana, za del ali dele potovanja, ki niso bili opravljeni, in za del ali dele potovanja, ki so bili že opravljeni, če potovanje glede na potnikov prvotni potovalni načrt ne služi več svojemu namenu, in po potrebi v najkrajšem možnem času tudi povratni prevoz do prve točke odhoda;
 - (b) nadaljevanje ali preusmeritev potovanja do končnega namembnega kraja pod primerljivimi pogoji prevoza in v najkrajšem možnem času;

²⁹ Direktiva 2010/40/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o okviru za uvajanje inteligentnih prometnih sistemov v cestnem prometu in za vmesnike do drugih vrst prevoza (UL L 207, 6.8.2010, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2010/40/oj>).

- (c) nadaljevanje ali preusmeritev potovanja do končnega namembnega kraja pod primerljivimi pogoji prevoza s poznejšim datumom po izbiri potnika.

Pogodbeni prevoznik uredi vse potrebno za možnost, ki jo izbere potnik. Pogodbeni prevoznik lahko izvedbo povračila ali preusmeritve zaupa drugemu prevozniku, če je potnik obveščen o tem prenosu nalog v skladu s členom 4a(1), točka (d). Prenos nalog na drugega prevoznika ne vpliva na pravno odgovornost pogodbenega prevoznika.

2. Kadar za namene odstavka 1, točki (b) in (c), primerljivo preusmeritev izvede isti prevoznik ali se za izvedbo te preusmeritve pooblasti drug prevoznik, to potniku ne povzroči dodatnih stroškov. Navedena zahteva velja tudi, kadar preusmeritev vključuje uporabo prevoza višjega razreda storitev in druge načine prevoza. Prevozniki si razumno prizadevajo, da bi se izognili dodatnim povezavam in da bi bila zamuda v skupnem času potovanja čim krajša.
3. Ponudniki storitev preusmeritvenega prevoza invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo pri storitvi nadomestnega prevoza zagotovijo raven pomoči in dostopnosti, ki je primerljiva z zamujeno storitvijo prevoza. Ponudniki storitev preusmeritvenega prevoza so zlasti pozorni, da invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo zagotovijo alternativne storitve, ki ustrezajo njihovim potrebam in se morda razlikujejo od storitev, ponujenih drugim potnikom.
4. Povračilo iz odstavka 1, točka (a), se izplača v 30 dneh po prejemu zahtevka. Države članice lahko od pogodbenih prevoznikov zahtevajo, da take zahtevke sprejmejo s posebnimi komunikacijskimi sredstvi, če zahtevk nima diskriminatornih posledic. Povračilo je lahko v obliki denarja, bonov ali zagotovitve drugih storitev, če so pogoji takih bonov in storitev dovolj prilagodljivi, zlasti glede trajanja veljavnosti in namembnega kraja, in če potnik take bone in storitve izrecno sprejme. Povračilo polne cene vozovnice se ne zniža za stroške finančnih transakcij, povezane s povračilom, kot so pristojbine, telefonski stroški ali poštnina.

Člen 8

Povračilo, če je bila enotna multimodalna vozovnica rezervirana preko posrednika

1. Če je potnik rezerviral enotno multimodalno vozovnico preko posrednika, lahko pogodbeni prevoznik povračilo iz člena 7(1), točka (a), opravi preko navedenega posrednika. V takem primeru posrednik izvede povračilo potniku v skladu z odstavkoma 3 in 5 tega člena.

Prevozniki javno ter na jasen, razumljiv in lahko dostopen način navedejo, ali se strinjajo z obdelavo povračila preko posrednikov in s katerimi posredniki bodo pri tem sodelovali.

Če v postopku povračila ne sodeluje posrednik, se za povračilo uporablja člen 7(1), točka (a).
2. Posrednik ob rezervaciji in ob potrditvi rezervacije potnika obvesti o postopku povračila iz tega člena na jasen, razumljiv in lahko dostopen način.
3. Povračilo preko posrednika je za potnike brezplačno. Povračilo se ne zniža za stroške finančnih transakcij, povezanih s povračilom, kot so pristojbine, telefonski stroški ali poštnina.
4. [...]
5. V primeru povračila preko posrednikov, ki so pogodbenemu prevozniku plačali enotno multimodalno vozovnico z lastnega računa, veljajo naslednja pravila:
 - (a) pogodbeni prevoznik izvede povračilo posredniku v znesku, ki ga je od posrednika prejel za zadevno vozovnico, v 15 dneh od datuma, ko je pogodbeni prevoznik prejel potnikovo izbiro povračila v skladu s členom 7(1), točka (a), te uredbe.

Posrednik izvede povračilo potniku v znesku polne cene vozovnice in posredniških provizij, ki se povrnejo v skladu s členom 5(2a), po prvotnem načinu plačila, ki ga je uporabil potnik ali se je uporabil v njegovem imenu ob rezervaciji storitve prevoza, najpozneje v nadaljnjih 15 dneh, ter o tem obvesti potnika in pogodbenega prevoznika. Če ta način plačila ni več mogoč, posrednik vzpostavi stik s potnikom, da dobi podatke za plačilo;

- (b) če potnik ne prejme povračila v 30 dneh od datuma izbire povračila v skladu s členom 7(1), točka (a), pogodbeni prevoznik vzpostavi stik s potnikom najpozneje na dan po izteku 30-dnevnega roka, da bi prejel podatke za plačilo povračila. Pogodbeni prevoznik po prejemu teh podatkov za plačilo izvede povračilo potniku v znesku polne cene vozovnice in posredniških provizij, ki se povrnejo v skladu s členom 5(2a), razen če so bile te provizije zaračunane, ne da bi pogodbeni prevoznik za to vedel. Pogodbeni prevoznik izvede povračilo potniku v 30 dneh ter o tem obvesti potnika in posrednika.

Pogodbeni prevoznik lahko izvedbo povračila ali preusmeritve zaupa drugemu prevozniku, če je potnik obveščen o tem prenosu nalog v skladu s členom 4a(1), točka (d). Prenos nalog na drugega prevoznika ne vpliva na pravno odgovornost pogodbenega prevoznika.

Člen 9

Pomoč

1. V primeru zamujene povezave med multimodalnim potovanjem, ki se opravlja na podlagi enotne multimodalne vozovnice, pogodbeni prevoznik potnikom brezplačno zagotovi:
 - (a) obroke in osvežilne napitke, primerne glede na čakalni čas, če so na voljo v okviru storitve prevoza ali na terminalu oziroma postaji ali pa jih je mogoče razumno dobaviti ob upoštevanju meril, kot so razdalja od dobavitelja, čas, potreben za dostavo, in stroški;

- (b) hotelsko ali drugo nastanitev ter prevoz od terminala oziroma postaje do mesta nastanitve, kadar je potrebna ena ali več nočitev, kjer in kadar je to fizično mogoče. V primerih, kjer je potrebna dodatna nastanitev zaradi vremenskih razmer, ki ogrožajo varno opravljanje storitve prevoza, ali zaradi izrednih okoliščin, ki se jim ne bi bilo mogoče izogniti tudi ob sprejetju vseh razumnih ukrepov, lahko pogodbeni prevoznik omeji trajanje nastanitve na največ tri nočitve.
2. Pri uporabi odstavka 1 se posebna pozornost nameni potrebam otrok brez spremstva, invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo ter morebitnih spremljevalcev in priznanih psov pomočnikov.
3. Pogodbeni prevoznik lahko izvedbo pomoči v skladu s tem členom zaupa drugemu prevozniku, če je potnik obveščen o tem prenosu nalog v skladu s členom 4a(1), točka (d). Prenos nalog na drugega prevoznika ne vpliva na pravno odgovornost pogodbenega prevoznika.

Člen 10

[...]

Člen 11

Vložitev zahtevka za povračilo

0. Prevozniki in posredniki potnika jasno obvestijo o informacijah, ki jih mora zagotoviti, če zahteva povračilo v skladu s členi 5a, 7 in 8.
- 0a. Potniki imajo pravico, da svoje zahtevke za povračilo vložijo z uporabo enotnega obrazca iz odstavka 1, obrazca, ki ga zagotovi prevoznik ali posrednik v skladu z odstavkom 3, ali na drug način. Prevozniki ali posredniki ne zavrnejo zahtevka zaradi tega, ker potnik ni uporabil obrazca, ki ga zagotavlja prevoznik ali posrednik, ali enotnega obrazca iz odstavka 1 ali ker je poslal obrazec drugače kot po elektronski pošti, kot je navedeno v odstavku 3.

Potniki imajo pravico, da svoj zahtevek vložijo vsaj v jeziku, uporabljenem pri rezervaciji.

Če zahtevek ni dovolj natančen, prevoznik ali posrednik pozove potnika, naj zahtevek pojasni in dopolni.

1. Komisija sprejme izvedbeni akt, v katerem določi enotni obrazec za zahtevek za povračilo v skladu s to uredbo. Ta enotni obrazec se določi v dostopnih oblikah. Navedeni izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 26(2).

Komisija enotni obrazec v vseh uradnih jezikih Unije objavi na svojem spletišču.

2. [...]

3. Če je mogoče, prevozniki in posredniki brez nepotrebnega odlašanja sestavijo in potnikom posredujejo obrazec za zahtevke za povračilo v skladu s členi 5a, 7 in 8 ali pa navedejo povezavo, ki omogoča neposreden dostop do tega obrazca ali enotnega obrazca iz odstavka 1 tega člena.

Prevozniki in posredniki na svojem spletišču navedejo podatke, kot je elektronski naslov, na katerega se lahko po elektronski pošti pošljejo zahtevki za povračilo. Navedena zahteva se ne uporablja, kadar so na voljo druga elektronska komunikacijska sredstva, z uporabo katerih lahko potniki zahtevajo povračilo, na primer kadar je na spletišču ali v mobilnih aplikacijah na voljo obrazec iz prvega pododstavka tega odstavka, če taka sredstva v dostopni obliki omogočajo izbiro in zagotavljajo informacije iz enotnega obrazca iz odstavka 1 ter so na voljo vsaj v jeziku, uporabljenem pri rezervaciji.

4. [...]

Člen 11a

Razmerje do sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov v zvezi s povračilom, nadaljevanjem potovanja, preusmeritvijo in pomočjo

V primeru zamude povezave med multimodalnim potovanjem, ki se opravlja na podlagi enotne multimodalne vozovnice, se za povračilo, nadaljevanje potovanja, preusmeritev in pomoč uporabljajo členi 7, 8, 9 in 11 te uredbe. V takem primeru se ne uporabljajo člena 8 in 9 Uredbe (ES) št. 261/2004, člena 17 in 18 Uredbe (EU) št. 1177/2010, člena 19 in 21 Uredbe (EU) št. 181/2011, kolikor zadevajo povračilo, nadaljevanje potovanja, preusmeritev in pomoč, ter člena 18 in 20 Uredbe (EU) 2021/782. Uporaba členov 7, 8, 9 in 11 te uredbe ne posega v pravico, da se zahteva odškodnina v skladu z ustreznimi določbami sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov.

POGLAVJE IV

INVALIDNE OSEBE IN OSEBE Z OMEJENO MOBILNOSTJO

Člen 12

Pravica do prevoza

1. Prevozniki, ki ponujajo enotne multimodalne vozovnice, in upravljavci terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) določijo nediskriminatorna pravila glede dostopa za prevoz invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo. Navedena pravila so v skladu s pravili, določenimi v tej uredbi, z ustreznimi določbami o omejitvi prevoza invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo iz sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov ter pravom Unije o zahtevah glede dostopnosti.

- 1a. Pravila glede dostopa iz odstavka 1 se določijo ob dejavnem sodelovanju predstavniških organizacij za invalidne osebe in osebe z omejeno mobilnostjo ter po potrebi predstavnikov invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.
- 1b. Prevozniki, ki ponujajo enotne multimodalne vozovnice, in upravljavci terminalov oziroma postaj objavijo pravila glede dostopa iz odstavka 1 in jih zagotovijo v dostopni obliki.
2. Rezervacije in vozovnice za multimodalna potovanja, bodisi v obliki enotne multimodalne vozovnice bodisi v obliki kombinirane multimodalne vozovnice, se invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo ponudijo brez dodatnih stroškov.
Prevoznik ali posrednik ne sme zavrnil rezervacije ali izdaje vozovnice invalidni osebi ali osebi z omejeno mobilnostjo, prevoznik pa ne sme zavrnil njenega vkrcanja ali zahtevati, naj tako osebo spremlja druga oseba, razen če je to nujno potrebno za upoštevanje pravil glede dostopa iz odstavka 1.
3. [...]
4. [...]
5. Kadar prevoznik zahteva, da invalidno osebo ali osebo z omejeno mobilnostjo spremlja druga oseba, ki je sposobna zagotoviti pomoč, zahtevano v skladu z odstavkom 2, drugi pododstavek, so pogoji za prevoz spremljevalca skladni z določbami sektorske zakonodaje Unije o pravicah potnikov. Prevoznik invalidni osebi ali osebi z zmanjšano mobilnostjo omogoči, da brezplačno in do 48 ur pred odhodom spremeni ime zahtevanega spremljevalca.

6. Če prevoznik ali posrednik v skladu z odstavkom 2, drugi pododstavek, zavrne rezervacijo ali izdajo vozovnice invalidni osebi ali osebi z omejeno mobilnostjo ali če prevoznik zavrne njeno vkrcanje ali zahteva, naj tako osebo spremlja druga oseba, invalidno osebo ali osebo z zmanjšano mobilnostjo takoj obvesti o razlogih za to. Te informacije se zagotovijo v dostopni obliki in, če tako zahteva zadevna oseba, pisno. Prevoznik ali posrednik si razumno prizadeva, da bi zadevni osebi predlagal sprejemljiv nadomestni prevoz, pri čemer upošteva njene potrebe glede dostopnosti.
7. Prevozniki, ki ponujajo multimodalne vozovnice, in upravljavci terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) določijo in objavijo standarde kakovosti storitve, ki zajemajo vsaj področja iz Priloge II. Spremljajo, kako se izpolnjujejo glede na določbe tega člena, in na zahtevo posredujejo informacije o njihovem izpolnjevanju nacionalnemu izvršilnemu organu oz. organom.

Člen 13

Informacije o dostopnosti za invalide in osebe z omejeno mobilnostjo

Prevozniki in posredniki, ki ponujajo vozovnice za multimodalna potovanja v imenu enega ali več prevoznikov, ter upravljavci terminalov oziroma postaj invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo zagotovijo informacije o dostopnosti terminala oziroma postaje in pripadajočih objektov ter storitev. Te informacije se zagotovijo v dostopni obliki.

Člen 14

Pomoč invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo

1. Prevozniki, upravljavci terminalov oziroma postaj in posredniki v kontekstu enotnih multimodalnih vozovnic sodelujejo pri zagotavljanju pomoči invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo v skladu s tem členom in pravili glede dostopa iz člena 12(1). Prevozniki, upravljavci terminalov oziroma postaj in posredniki sodelujejo, da bi zagotovili enotni mehanizem obveščanja za zahtevke za pomoč.
2. Pomoč invalidnim osebam in osebam z zmanjšano mobilnostjo, ki jo morajo zagotoviti vsi prevozniki, upravljavci terminalov oziroma postaj ali posredniki za vse storitve prevoza v okviru multimodalnega potovanja, se določi v skladu s tem členom, za vidike, ki niso zajeti v tem členu, pa z ustrežno sektorsko zakonodajo Unije, ki se uporablja za tako storitev prevoza.
3. Pomoč invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo se zagotovi brezplačno. Invalidno osebo ali osebo z zmanjšano mobilnostjo lahko brezplačno spremlja priznani pes pomočnik, brez poseganja v Uredbo (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta³⁰ ter v veljavno nacionalno zakonodajo ter pod pogojem, da sta ohranjena varnost in varovanje drugih potnikov in posadke.
4. Pomoč se zagotovi, če pogodbeni prevoznik, posrednik, pri katerem je bila kupljena enotna multimodalna vozovnica, upravljavec terminala oziroma postaje, ali, kadar je ustrezno, enotna kontaktna točka iz člena 15 vsaj 48 ur vnaprej dobi obvestilo, da bo potnik potreboval tako pomoč.

³⁰ Uredba (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o netrgovskih premikih hišnih živali in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 998/2003 (UL L 178, 28.6.2013, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/576/oj>).

Za eno potovanje se lahko zahteva samo eno obvestilo. Navedeno obvestilo se vsaj 36 ur, preden se potrebuje pomoč, posreduje vsem prevoznikom, posrednikom, upravljavcem terminalov oziroma postaj in enotnim kontaktnim točkam, vključenim v potovanje.

5. Obvestilo iz odstavka 4 se ne glede na uporabljeno komunikacijsko sredstvo sprejme brez dodatnih stroškov.
6. Prevozniki in posredniki ali, kjer je ustrezno, upravljavci terminalov oziroma postaj in enotne kontaktne točke sprejmejo vse potrebne ukrepe za prejemanje obvestil; kadar prevozniki ali posredniki takih obvestil ne morejo obdelati, brez odlašanja navedejo druge načine za posredovanje obvestila.
7. Če je obvestilo iz odstavka 4 dano v roku iz navedenega odstavka, prevozniki in, če je ustrezno, upravljavci terminalov oziroma postaj zagotovijo pomoč tako, da zadevna oseba lahko uporablja storitve prevoza, za katere ima vozovnico.
8. Če obvestilo ni dano v navedenem roku ali če sploh ni bilo dano, si prevozniki in, če je ustrezno, upravljavci terminalov oziroma postaj razumno prizadevajo zagotoviti pomoč tako, da lahko invalidna oseba ali oseba z omejeno mobilnostjo potuje.

Člen 15

Enotne kontaktne točke za usklajevanje informacij in pomoči

1. Države članice lahko za katero koli multimodalno potovanje zahtevajo, da upravljavci terminalov oziroma postaj iz člena 2(1b) in prevozniki sodelujejo, da bi na njihovem ozemlju vzpostavili in upravljali v skladu z odstavkom 2 enotne kontaktne točke za invalidne osebe in osebe z zmanjšano mobilnostjo.

- 1a. Kadar države članice izkoristijo možnost, predvideno v odstavku 1 tega člena, se pogoji upravljanja enotnih kontaktnih točk določijo v pravilih glede dostopa iz člena 12(1), zadevne enotne kontaktne točke pa so odgovorne za:
 - (a) sprejemanje zahtevkov za pomoč na terminalih oziroma postajah;
 - (b) posredovanje posameznih zahtevkov za pomoč upravljavcem terminalov oziroma postaj in prevoznikom.
2. [...]
3. Kadar države članice izkoristijo možnost, predvideno v odstavku 1, lahko upravljavcem terminalov oziroma postaj in prevoznikom dovolijo, da se odločijo, ali bodo zagotovili fizične, digitalne ali telefonske enotne kontaktne točke, pod pogojem, da so te kontaktne točke dostopne in lahko potnik po potrebi z njimi vzpostavi stik.

Člen 16

Nadomestilo za opremo za gibanje, pripomočke in priznane pse pomočnike

1. Kadar upravljavci terminalov oziroma postaj, ki pomagajo invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo od ene storitve prevoza do povezovalne storitve prevoza na podlagi enotne multimodalne vozovnice, v obdobju, ko je upravljavec terminala oziroma postaje odgovoren za nudenje pomoči zadevnim osebam, povzročijo izgubo ali poškodbo opreme za gibanje, vključno z invalidskimi vozički, in pripomočkov ali izgubo ali poškodbo priznanih psov pomočnikov, ki jih uporabljajo zadevne osebe, so odgovorni za tako izgubo, škodo ali poškodbo ter brez nepotrebnega odlašanja zagotovijo nadomestilo. Navedeno nadomestilo krije:
 - (a) stroške nadomestitve ali popravila izgubljene ali poškodovane opreme za gibanje ali pripomočkov;

- (b) stroške nadomestitve ali zdravljenja poškodbe priznanega psa pomočnika, ki je bil izgubljen ali poškodovan;
- (c) razumne stroške začasne nadomestitve opreme za gibanje, pripomočkov ali priznanih psov pomočnikov, kadar take nadomestitve ne zagotovi prevoznik ali upravljavec terminala oziroma postaje v skladu z odstavkom 2.

Člen 12 Uredbe (EU) št. 1107/2006, člen 15 Uredbe (EU) št. 1177/2010, člen 17 Uredbe (EU) št. 181/2011 in člen 25 Uredbe (EU) 2021/782 se ne uporabljajo.

- 1a. Kadar prevozniki, ki pomagajo invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo od ene storitve prevoza do povezovalne storitve prevoza na podlagi enotne multimodalne vozovnice, v obdobju, ko je prevoznik odgovoren za nudenje pomoči zadevnim osebam, povzročijo izgubo ali poškodbo opreme za gibanje, vključno z invalidskimi vozički, in pripomočkov ali izgubo ali poškodbo priznanih psov pomočnikov, ki jih uporabljajo zadevne osebe, se njihova odgovornost določi v skladu z določbami, ki se uporabljajo za tako izgubo, škodo ali poškodbo v okviru enotne storitve prevoza, kot so določene v sektorski zakonodaji Unije o pravicah potnikov za zadevni način prevoza oziroma v Uredbi (ES) št. 2027/97 in Uredbi (ES) št. 392/2009. Te določbe se smiselno uporabljajo za take primere.
- 2. Kadar se uporabljata odstavka 1 in 1a, prevozniki in upravljavci terminalov oziroma postaj iz navedenih odstavkov hitro naredijo vse razumno, da priskrbijo takoj potrebno začasno nadomestno opremo za gibanje ali pripomočke. Invalidna oseba ali oseba z omejeno mobilnostjo sme to začasno nadomestno opremo ali pripomoček obdržati, dokler ji ni izplačano nadomestilo iz odstavka 1 oziroma nadomestilo, določeno v sektorski zakonodaji Unije o pravicah potnikov ter uredbah (ES) št. 2027/97 in (ES) št. 392/2009.

3. Odstavka 1 in 1a ne posegata v pravico prevoznikov ali upravljavcev terminalov oziroma postaj, da v skladu v veljavnim pravom uveljavljajo pravna sredstva v zvezi s tretjimi osebami, ki so prispevale k dogodku, zaradi katerega je bilo treba plačati nadomestilo v skladu z navedenima odstavkoma.

POGLAVJE V

PRITOŽBE

Člen 17

[...]

Člen 18

Pritožbe prevoznikom, posrednikom in upravljavcem terminalov oziroma postaj

1. Vsak prevoznik, ki ponuja enotne multimodalne vozovnice ali kombinirane multimodalne vozovnice, vsak posrednik, ki ponuja kombinirane multimodalne vozovnice, in vsak upravljavec terminala oziroma postaje iz člena 2(1b) vzpostavi mehanizem za reševanje pritožb v zvezi s pravicami in obveznostmi iz te uredbe na področjih, za katera je odgovoren. Potnike na splošno, in tudi v dostopni obliki, seznanijo s svojimi kontaktnimi podatki in delovnim jezikom ali jeziki, ki jih potniki na splošno poznajo.
2. Podrobnosti o postopku reševanja pritožb so javno dostopne, tudi invalidnim osebam in osebam z omejeno mobilnostjo. Zadevne informacije so na voljo v uradnem jeziku ali jezikih države članice, v kateri deluje prevoznik, posrednik ali upravljavec terminala oziroma postaje.
3. Če potniki vložijo pritožbo z uporabo mehanizma iz odstavka 1, je taka pritožba vložena v treh mesecih po dogodku, ki je predmet pritožbe. Naslovnik pritožbe v enem mesecu od prejema pritožbe bodisi poda obrazložen odgovor bodisi – v upravičenih primerih – obvesti potnika, da bo odgovor prejel v času, krajšem od treh mesecev od datuma prejema pritožbe.

POGLAVJE VI

IZVRŠEVANJE

Člen 19

[...]

Člen 20

Nacionalni izvršilni organi

1. Vsaka država članica določi organ ali organe, pristojne za izvrševanje te uredbe. V ta namen lahko države članice določijo organ, ki je že pristojen za izvrševanje prava Unije o pravicah potnikov. Vsak organ sprejme ukrepe, potrebne za zagotovitev spoštovanja pravic potnikov.
2. Države članice obvestijo Komisijo o organu ali organih, določenih v skladu s tem členom, in o njihovih odgovornostih. Komisija in tako določeni organi te informacije objavijo na svojih spletiščih.
3. Organi, določeni v skladu s tem členom, do 1. junija ... [4 leta po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsaki dve leti na svojem spletišču objavijo poročilo o svojih dejavnostih v predhodnih dveh koledarskih letih, ki vsebuje zlasti opis ukrepov, sprejetih za izvajanje te uredbe, ter statistične podatke o pritožbah in uporabljenih sankcijah. V ta namen lahko uporabijo vzorčno poročilo o dejavnostih iz odstavka 4 tega člena.
4. Komisija do ... [XX mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] sprejme izvedbeni akt o vzorčnem poročilu o dejavnostih, da bi zagotovila enotno izvajanje odstavka 3 tega člena in harmonizacijo statističnih podatkov, ki jih morajo zagotoviti države članice. Navedeni izvedbeni akt se sprejme v skladu s postopkom pregleda iz člena 26(2).

Člen 21

Reševanje pritožb s strani nacionalnih izvršilnih organov in drugih organov

1. Države članice določijo nacionalni izvršilni organ ali kateri koli drug organ kot subjekt, odgovoren za reševanje pritožb v skladu s tem členom.
2. Kadar so v skladu z odstavkom 1 in členom 20(1) določeni različni organi, ti organi zagotovijo, da se med njimi izmenjujejo informacije, kar nacionalnemu izvršilnemu organu pomaga pri opravljanju nalog nadzora in izvrševanja, organu za reševanje pritožb, določenemu v skladu z odstavkom 1, pa omogoči zbiranje potrebnih informacij za preučitev posameznih pritožb.
3. Brez poseganja v možnost potrošnikov, da uveljavljajo alternativno pravno sredstvo na podlagi Direktive 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta³¹, se lahko potniki po neuspešni pritožbi pri prevozniku, posredniku ali upravljavcu terminala oziroma postaje v skladu s členom 18 te uredbe pritožijo pri organu, določenem v skladu z odstavkom 1 tega člena.

Taka pritožba se predloži v treh mescih po tem, ko je potnik obveščen o odločitvi prevoznika, posrednika ali upravljavca terminala oziroma postaje, da v celoti ali delno zavrne pritožbo, vloženo na podlagi člena 18.

Kadar potnik takega obvestila ne prejme v roku iz člena 18(3), ima pravico, da predloži pritožbo v skladu s tem členom v treh mesecih po preteku navedenega roka.

- 3a. Organ, pri katerem potnik vloži pritožbo v skladu z odstavkom 3 tega člena, po potrebi pritožnika obvesti o njegovi pravici, da pri organih za alternativno reševanje sporov uveljavlja individualna pravna sredstva.

³¹ Direktiva 2013/11/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o alternativnem reševanju potrošniških sporov ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 in Direktive 2009/22/ES (Direktiva o alternativnem reševanju potrošniških sporov) (UL L 165, 18.6.2013, str. 63, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2013/11/oj>).

To obveznost je mogoče izpolniti z napotitvijo potnika na interaktivno orodje [seznam priglašeni organov ARS], ki ga vzdržuje Komisija na podlagi člena [20] Direktive 2013/11/EU⁺, ali, če je ustrezno, na določeno kontaktno točko ARS, priglašeno Komisiji v skladu s členom [24] navedene direktive.

- 3b. Organ, določen v skladu z odstavkom 1 tega člena, potrdi prejem pritožbe v dveh tednih po njenem prejemu. O pritožbi odloči in zadevnega potnika obvesti o svoji odločitvi v treh mesecih od datuma prejema pritožbe. V zapletenih primerih lahko navedeni organ to obdobje podaljša na šest mesecev od prejema pritožbe. V takem primeru obvesti potnika o razlogih za to. Kadar je navedeni organ tudi organ za alternativno reševanje sporov v smislu Direktive 2013/11/EU, se upoštevajo roki, določeni v navedeni direktivi.
4. Pritožbe potnikov o prevozniku ali posredniku brez poseganja v Direktivo 2013/11/EU rešuje organ, ki ga je v skladu z odstavkom 1 določila država članica, v kateri ima prevoznik ali posrednik sedež. Če ima navedeni prevoznik ali posrednik sedež zunaj Unije, pritožbe rešuje organ, ki ga je v skladu z odstavkom 1 določila država članica, v kateri se multimodalno potovanje konča oziroma, kadar se potovanje konča v tretji državi, v kateri se to potovanje začne.
5. [...]
6. [...]
7. Kadar se pritožba nanaša na upravljavca terminala oziroma postaje iz člena 2(1b), pritožbo rešuje organ, ki ga je v skladu z odstavkom 1 tega člena določila država članica, na ozemlju katere se nahaja terminal oziroma postaja.

⁺ Direktiva 2013/11/EU bo spremenjena (prim. dokument 13925/24, medinstitucionalna zadeva 2023/0376/COD)). Sklicevanja na člene bodo preverjena po sprejetju direktive o spremembi.

8. Potniku se ne prepreči, da bi vložil pritožbo proti posredniku zaradi tega, ker je že vložil pritožbo proti prevozniku, oziroma da bi vložil pritožbo proti prevozniku zaradi tega, ker je že vložil pritožbo proti posredniku v skladu s tem členom.

Člen 21a

Pravni zastopniki posrednikov iz tretjih držav

1. Posredniki, ki nimajo sedeža v Uniji, vendar v Uniji ponujajo storitve, pisno določijo pravno ali fizično osebo, ki deluje kot njihov pravni zastopnik v eni od držav članic, v katerih ponujajo svoje storitve. Posrednike, ki jih zajema Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta³², lahko kot pravni zastopniki na podlagi te uredbe zastopajo tudi pravni zastopniki, določeni v skladu z navedeno uredbo.
2. Navedeni posredniki svoje pravne zastopnike pooblastijo za namen, da lahko poleg ali namesto njih komunicirajo z organi, določenimi v skladu s členom 20(1) in členom 21(1), v zvezi z vsemi vprašanji, potrebnimi za prejemanje sklepov, izdanih v zvezi s to uredbo, skladnost z njimi in njihovo izvrševanje. Posredniki svojim pravnim zastopnikom dodelijo potrebna pooblastila in zadostna sredstva, da zagotovijo njihovo učinkovito in pravočasno sodelovanje z navedenimi organi ter da izpolnjujejo navedene sklepe.
3. Določeni pravni zastopnik se lahko šteje za odgovornega za neizpolnitev obveznosti iz te uredbe, brez poseganja v odgovornost in tožbe, ki se lahko vložijo zoper posrednika.

³² Uredba (EU) 2022/2065 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. oktobra 2022 o enotnem trgu digitalnih storitev in spremembi Direktive 2000/31/ES (Akt o digitalnih storitvah) (UL L 277, 27.10.2022, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2065/oj>).

4. Posredniki sporočijo ime, poštni naslov, elektronski naslov in telefonsko številko svojega pravnega zastopnika organom, ki jih je v skladu s členom 20(1) in členom 21(1) določila država članica, v kateri ima navedeni pravni zastopnik prebivališče ali sedež. Poleg tega zagotovijo, da so navedene informacije na voljo javnosti, preprosto dostopne, točne in posodobljene.
5. Določitev pravnega zastopnika v Uniji na podlagi odstavka 1 ne pomeni ustanovitve sedeža v Uniji.

Člen 22

[...]

Člen 23

Posredovanje informacij nacionalnim izvršilnim organom

Nacionalni izvršilni organi lahko zahtevajo, da prevozniki, posredniki in upravitelji terminalov oziroma postaj zagotovijo dokumente in informacije, ki so pomembni za izvajanje njihove funkcije. Če ni določeno drugače, se taki dokumenti in informacije zagotovijo v enem mesecu od prejema zahteve.

Člen 24

[...]

POGLAVJE VII

KONČNE DOLOČBE

Člen 25

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih za kršitve te uredbe in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Kazni so učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice o teh pravilih in ukrepih uradno obvestijo Komisijo in jo brez odlašanja uradno obvestijo o vsakršni naknadni spremembi, ki nanje vpliva.

Člen 26

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta.³³
2. Pri sklicih na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011. Kadar odbor ne poda mnenja, Komisija osnutka izvedbenega akta ne sprejme in se uporabi člen 5(4), tretji pododstavek, Uredbe (EU) št. 182/2011.

³³ Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

Člen 27

Poročilo

Komisija do ... [7 let po datumu začetka veljavnosti te uredbe] Evropskemu parlamentu in Svetu poroča o izvajanju in rezultatih te uredbe.

Poročilo temelji na informacijah, ki se zagotovijo na podlagi te uredbe.

Člen 28

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od ... [2 leti od datuma začetka veljavnosti te uredbe].

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
predsednica

Za Svet
predsednik/predsednica

PRILOGA I

[...]

PRILOGA II

MINIMALNI STANDARDI KAKOVOSTI STORITEV

Informacije o uporabljenih varnostnih predpisih in omejitvah

Informacije o pravicah v skladu s poglavjem IV (na pregleden, dostopen, nediskriminatoren, učinkovit in sorazmeren način):

- zahteve glede spremljajočih priznanih psov pomočnikov (za prevoznike)
- pogoji, pod katerimi se zahteva spremljevalec
- dostopnost uporabljenega prometnega sredstva
- dostopnost terminala oziroma postaje (za upravljavca terminala oziroma postaje)
- splošne smernice o najkrajšem času, v katerem morajo biti potniki prisotni na točkah na terminalu oziroma postaji, in splošne smernice o najkrajših povezovalnih časih med terminali oziroma postajami
- prevoz opreme za gibanje
- pritožbeni in odškodninski postopek za poškodovano opremo
- usposabljanje osebja glede pravic invalidnih potnikov in postopkov pomoči.